

Метеостанция TFA «SPRING»



Fig. 1



Fig. 2

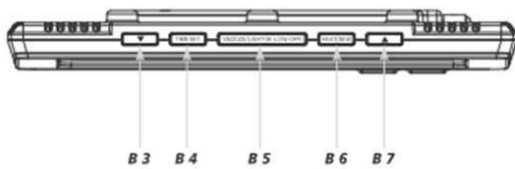


Fig. 3

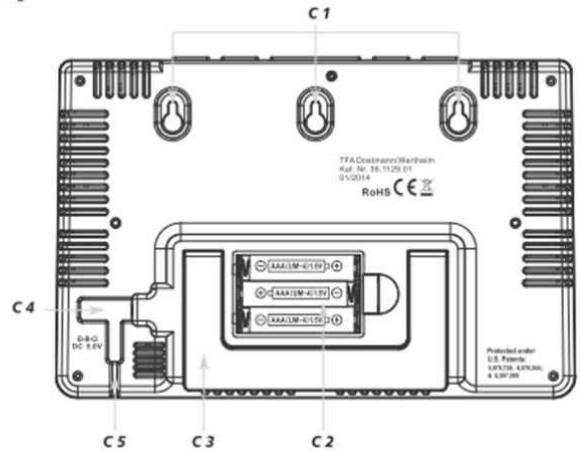
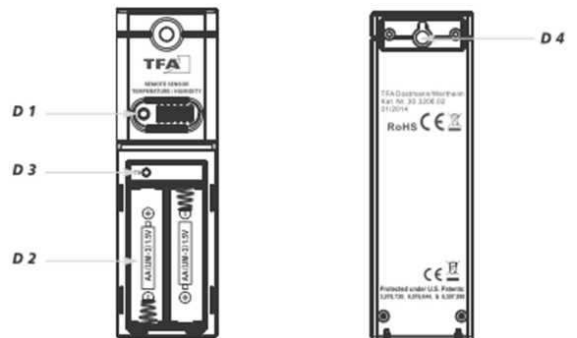


Fig. 4



Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.

1. Перед использованием

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждение устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите особое внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

2. В комплект входит:

- Беспроводная погодная станция (базовая станция)
- Блок питания
- Внешний передатчик (Cat.-No.; 30 3206 02)
- Инструкция по эксплуатации

3. Область деятельности и все преимущества вашей новой погодной станции в кратком обзоре

- Внешняя температура и влажность посредством беспроводного внешнего передатчика на частоте 433 МГц, расстояние передачи до 60 метров (открытое пространство)
- Комнатная температура и влажность
- Индикаторы направленности, максимальные и минимальные значения, сигнализатор температуры
- Анимированный прогноз погоды с пиктограммами и направленностью атмосферного давления
- Температура конденсации
- Радиоуправляемые часы с будильником и функцией отсрочки будильника *snooze*
- Календарь
- Яркая тыловая подсветка

4. Для вашей безопасности:

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.
- Этот продукт нельзя использовать в медицинских целях или для общественной информации, а только для применения в домашних условиях.

**Внимание!****Риск поражения электрическим током!**

- Подключайте вилку базового устройства только в розетку, установленную стандартным способом и имеющую напряжение электрической сети 230 вольт!
- Базовое устройство и блок питания не должны соприкасаться с водой или влагой. Подходит только для работы в сухих помещениях.
- Не используйте устройство, если корпус или блок питания повреждены.
- Храните это устройство вне досягаемости людей (включая детей), которые не могут в совершенстве оценить возможные риски в обращении с электронным оборудованием.
 - Незамедлительно выдерните вилку из розетки, если произойдет какой-нибудь сбой, или в случае, если устройство не используется длительный период времени.
 - Используйте только поставляемый блок питания.
 - Сначала подсоединяйте провод к устройству, а затем вставляйте блок питания в розетку.
 - Не вытаскивайте вилку из розетки за провод.
 - Направляйте провод блока питания таким образом, чтобы он не соприкасался с горячими предметами или предметами, имеющими острые края.

Внимание!**Риск травмы:**

- Храните устройство и батарейки вне досягаемости детей.
- Батарейки нельзя выбрасывать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!

- Батарейки содержат вредные кислоты. Батарейки с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батарейками. Извлекайте батарейки, если вы не используете продукт длительное время.
- Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно или батарейки разных типов. Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батарейками.

! Важная информация по безопасности продукта!

- Не располагайте это устройство поблизости с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Защищайте устройство от влаги.
- Внешний передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Выберите затененное и сухое место для передатчика.

5. Элементы

Беспроводная погодная станция (базовая станция)

A: дисплей (рисунок 1):

Левый дисплей

A 1: внешняя температура и влажность

A 2: индикаторы направленности

A 3: пиктограмма для сигнализатора температуры

A 4: пиктограмма для внешнего передатчика

Средний дисплей

A 5: пиктограммы погоды

A 6: индикатор направленности

A 7: время, день недели и дата

A 8: пиктограмма DCF-приема

A 9: Alarm / snooze / пиктограмма DST

Правый дисплей

A 10: комнатная температура и влажность

A 11: индикаторы направленности

A 12: пиктограмма для сигнализатора температуры

B: кнопки (рисунок 1+2):

Передняя сторона

B 1: кнопка **ALERTS**

B 2: кнопка **ALARM**

Верхняя часть

B 3: кнопка ▼

B 4: кнопка **TIME SET**

B 5: кнопка **SNOOZE/LIGHT (HI - LOW - OFF)**

B 6: кнопка **HEAT/DEW**

B 7: кнопка ▲

C: корпус (рисунок 3):

C 1: отверстия для настенной установки

C 2: батарейный отсек

C 3: подставка (складывающаяся)

C 4: подключаемый блок питания

C 5: гнездо для провода

D: внешний передатчик (рисунок 4):

Корпус

Передняя сторона:

D 1: светодиодный контрольный индикатор

D 2: батарейный отсек

D 3: кнопка **TX** внутри батарейного отсека

Задняя сторона:

D 4: отверстие для настенной установки

6. Начало работы

- Расположите погодную станцию и передатчик на столе на расстоянии приблизительно 1.5 метра. Избегайте соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиостанции).
- Снимите защитную фольгу с дисплея базовой станции.
- Подключите базовую станцию к присоединенному силовому адаптеру. Вставьте силовой адаптер в гнездо

на базовой станции и включите в стенную розетку. **Важно!** Убедитесь, что напряжение электрической сети в вашем доме составляет 230 вольт! В противном случае ваши часы могут быть повреждены.

- Устройство подаст звуковой сигнал, и все сегменты LCD-дисплея отобразятся на короткое время.

6.1. Вставка батареек во внешний передатчик/ Прием внешних значений

- Выдвиньте крышку батарейного отсека внешнего передатчика.
- Вставьте две новые батарейки 1.5 V AA. Убедитесь в правильной полярности батареек.
- После того как батарейки будут вставлены, внешние значения начнут передаваться на базовую станцию.
- Как только базовая станция получит внешние показатели, они постоянно будут отображаться на дисплее.
- Если прием внешних показателей неуспешен, на дисплее отобразится «- -». Проверьте батарейки и повторите попытку. Проверьте отсутствие каких-либо источников помех.
- Вы можете также запустить поиск внешнего передатчика ручным способом (например, когда утрачены показания внешнего передатчика или заменяются батарейки).
- Удерживайте кнопку **HEAT/DEW** на базовой станции в продолжение трех секунд.
- «---» отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **TX** в батарейном отсеке внешнего передатчика.
- Устройство оповестит вас звуковым сигналом, и базовая станция начнет получать значения из внешнего передатчика.
- После успешной инсталляции аккуратно закройте батарейный отсек внешнего передатчика.

6.2. Прием сигнала DCF

- После получения внешних значений часы будут пытаться получить сигнал приема, и пиктограмма приема DCF будет мигать.
- После того как временной код будет успешно получен через 3-10 минут, радиоуправляемое время и пиктограмма DCF будут постоянно отображаться на LCD-дисплее.
- Функция DCF всегда совершает попытки приема в 1:00, 2:00 и 3:00 часа утра. Если прием не получен успешно в 3:00 часа, то следующие попытки будут продолжаться до 5:00 часов.
- Вы можете также активировать прием DCF ручным способом.
- Нажмите кнопку **TIME SET**.
- Пиктограмма DCF приема начнет мигать.
- Имеются три различные пиктограммы приема:



мигает – прием активный



неподвижен – прием достаточный

Пиктограмма отсутствует – отсутствует прием

- По умолчанию, прием DCF активирован, и после успешного приема DCF-сигнала нет необходимости в ручной регулировке.
- В том случае, если часы не могут обнаружить DCF-сигнал (например, вследствие помех, расстояния передачи и тому подобное), время возможно установить вручную.
- Часы после этого будут работать, как обычные кварцевые часы (смотрите раздел: **Ручные настройки**).

6.3. Прием радиоуправляемого времени

Базовое время для радиоуправляемого времени – Цезиевые Атомные часы, приводимые в действие Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, которые имеют отклонение времени меньше одной секунды за миллион лет. Время кодируется и передается из Mainflingen возле Франкфурта посредством сигнала с частотным кодированием DCF-77 (77.5 кГц), и обладает диапазоном передачи приблизительно 1500 км. Перенастройка с летнего времени на зимнее происходит автоматически. В летнее время на LCD-дисплее отображается DST. Качество приема зависит в значительной степени от географического положения. В нормальных условиях не должно быть никаких проблем с приемом в радиусе 1500 км вокруг Франкфурта.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие факторы:

- Рекомендуемое расстояние до любых источников помех, таких как компьютерные мониторы или телевизоры, должно составлять минимум 1,5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен. В крайнем случае, пожалуйста, расположите устройство возле окна, чтобы улучшить прием.
- В ночное время атмосферные помехи обычно слабее, и прием возможен в большинстве случаев. Единственного ежедневного приема достаточно, чтобы сохранить отклонение точности менее 1 секунды.

6.4. Установка батареек в базовую станцию

- Батарейки будут функционировать в качестве резервного источника питания в случае отказа в системе электропитания.
- Для постоянной тыловой подсветки и для сохранения батарейного питания используйте поставляемый блок питания.
- Откройте батарейный отсек на задней стороне базовой станции.
- Вставьте две новые батарейки 1.5 V AAA. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- Закройте батарейный отсек.

6.5. Тыловая подсветка

- Внимание: Фоновая подсветка в режиме непрерывной эксплуатации работает только с блоком питания.
- По умолчанию подсветка установлена на режим *HI*.
- Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (HI - LOW - OFF) один раз (LOW), чтобы ослабить фоновую подсветку.
- Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (HI - LOW - OFF) повторно (OFF), чтобы отключить подсветку.
- Подсветка отключена.
- Чтобы временно активировать подсветку, нажмите любую кнопку.

7. Работа с устройством

- Во время работы все успешные настройки будут подтверждаться коротким звуковым сигналом.
- Устройство автоматически выйдет из режима настройки, если никакая кнопка не будет нажата длительный период времени.
- Нажмите и удерживайте кнопку ▲ или ▼ в режиме настройки для быстрой прокрутки цифр.

7.1. Ручные настройки

- Нажмите и удерживайте кнопку **TIME SET** в обычном режиме в продолжение трех секунд, чтобы войти в режим настройки.
- Часовой пояс (0 = по умолчанию) будет мигать на дисплее.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать часовой пояс (+12/-12).
- Исправление часового пояса необходимо выполнить для тех стран, где сигнал DCF возможно получить, но часовой пояс отличается от времени DCF (например, +1=один час позднее).
- Нажмите кнопку **TIME SET** еще раз, чтобы выполнить настройки в следующей последовательности: язык дня недели, формат отображения времени 24 часа или 12 часов, часы, минуты, год, месяц, день и отображение для единицы температуры (градус Цельсия °C или градус Фаренгейта °F). Нажимайте кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать настройки.
- Подтвердите настройку с помощью кнопки **TIME SET**.
- После успешного получения сигнала DCF время, установленное ручным способом, будет перезаписано.

7.1.1. Настройка языка дня недели

- В режиме настройки выберите язык дня недели.
- Нажимайте кнопку ▲ или ▼.
- На дисплее отобразится: German / немецкий - GE (по умолчанию), French / французский - FR, Italian / итальянский - IT, Dutch / нидерландский - NE, Spanish / испанский - SP, Danish / датский - DA и English / английский - EN.
- Подтвердите настройку с помощью кнопки **TIME SET**.

7.1.2. Настройка формата отображения времени 24 часа или 12 часов

- В режиме настройки вы можете выбрать формат отображения времени 24 часа или 12 часов.
- Нажимайте кнопку ▲ или ▼.
- В режиме 12 часов на дисплее отобразится PM.
- Подтвердите настройку с помощью кнопки **TIME SET**.

7.1.3. Настройка единицы температуры

- В режиме настройки вы можете выбрать градус Цельсия *C (Celsius) или градус Фаренгейта °F (Fahrenheit) в качестве единицы температуры.
- Нажимайте кнопку ▲ или ▼.
- Подтвердите настройку с помощью кнопки **TIME SET**.

7.2. Функция будильника

- Нажмите кнопку **ALARM**.
- *AL* и *0:00* (по умолчанию) или последнее установленное время будильника отобразится на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM** в продолжение трех секунд.

- Отобразится пиктограмма будильника, и цифра часа начнет мигать.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать часы.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, и вы сможете отрегулировать минуты с помощью кнопки ▲ или ▼.
- Нажмите кнопку **ALARM**, чтобы вернуться в обычный режим.
- Функция будильника активирована.
- На дисплее отобразится пиктограмма будильника помимо текущего времени.
- Нажмите кнопку **ALARM** в обычном режиме, чтобы активировать или деактивировать функцию будильника.
- Отрегулированное время будильника и *AL* отобразятся на дисплее.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз. Пиктограмма будильника появится или исчезнет с дисплея.
- После того как настроенное время будильника будет достигнуто, будильник начнет звенеть.
- Пиктограмма будильника начнет мигать на дисплее.
- Нажмите любую кнопку, и будильник прекратит звенеть.
- Если звонок будильника не будет остановлен вручную, усиливающийся звонок будильника автоматически выключится через две минуты, и включится снова в это же время.
- Пиктограмма будильника остается на дисплее.
- Когда будильник звенит, нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT (HI - LOW - OFF)**, и функция отсрочки будильника *snooze* будет активирована.
- После того как функция *snooze* активируется, *Zz* начнет мигать на дисплее.
- Звонок будильника прервется через 10 минут.
- Чтобы деактивировать функцию *snooze*, нажмите кнопку **ALARM**.
- Пиктограмма *Zz* исчезнет.

7.3. Температура и влажность

7.3.1. Максимальные и минимальные значения

- Нажмите кнопку ▲ в обычном режиме.
- *MAX* отобразится на дисплее.
- Самая высокая температура и влажность для комнатных и внешних показаний отобразятся на дисплее с момента последнего сброса.
- Нажмите кнопку ▼ в обычном режиме.
- *MIN* отобразится на дисплее.
- Самая низкая температура и влажность для комнатных и внешних показаний отобразятся на дисплее с момента последнего сброса.
- Чтобы вернуться к отображению текущих величин, нажмите кнопку ▲ или ▼ еще раз.
- Устройство автоматически покинет режим MAX/MIN, если никакая кнопка не будет нажата.
- Нажмите и удерживайте кнопку ▲ в продолжение трех секунд в тот момент, когда отображаются максимальные величины, чтобы очистить записанные максимальные показания, после чего отобразятся текущие величины.
- Нажмите и удерживайте кнопку ▼ в продолжение трех секунд в тот момент, когда отображаются минимальные величины, чтобы очистить записанные минимальные показания, после чего отобразятся текущие величины.
- Значения MAX-MIN автоматически сбрасываются в полночь.

7.3.2. Указатели направленности

- Указатели направленности на дисплее обозначают тенденцию величин температуры и влажности в данное время - **RISING (ВОЗРАСТАНИЕ)**, **FALLING (СПАДАНИЕ)** или **STEADY (УСТОЙЧИВОСТЬ)**.

7.4. Пиктограммы прогноза погоды

- Имеются 6 различных пиктограмм погоды: sunny (солнечно), slightly cloudy (незначительная облачность), cloudy (облачно), rainy (дождь), stormy (гроза) и snowfall (снегопад).
- Прогноз погоды охватывает диапазон 12 часов и показывает только общую направленность погоды. Например, если действительная погода облачная, а отображается пиктограмма дождя, это не означает, что устройство неправильно работает из-за того, что отсутствует дождь. Это всего лишь означает, что атмосферное давление понизилось, и ожидается ухудшение погоды, но не обязательно дождь.
- Пиктограмма солнца также появляется и ночью, если ночь звездная.

Важно помнить!

- Пожалуйста, помните, что пиктограмма прогноза погоды будет становиться более определенной в процессе работы. Пиктограмма погоды активна непосредственно с запуска, тем не менее, надежность (достоверность) прогнозов возрастает по мере собирания данных. Чтобы начать это делать, датчик должен адаптироваться в начале до опорного уровня записи на месте. Пиктограмма прогноза погоды будет показывать наиболее достоверный символ приблизительно через 30 дней.

7.5. Настройка сигнализатора внешней температуры и комнатной температуры

- Нажмите кнопку **ALERTS** в обычном режиме.
- **HIGH** и **60 °C** (по умолчанию) или последний установленный верхний предел температуры отобразится на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALERTS**.
- Отображение температуры начнет мигать.
- Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы установить желаемый верхний предел.
- Подтвердите с помощью кнопки **ALERTS**.
- **LOW** и **-40 °C** (по умолчанию) или последний установленный нижний предел температуры отобразится на дисплее.
- Отображение температуры начнет мигать.
- Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы установить желаемый нижний предел.
- Подтвердите с помощью кнопки **ALERTS**.
- Установите верхний и нижний пределы для комнатной температуры таким же способом.
(Диапазон измерений: 0°C...+50°C / +32°F...+122°F)

7.5.1. Активация и деактивация сигнализатора внешней и комнатной температуры

- Чтобы активировать или деактивировать соответствующие функции сигнализатора, нажмите кнопку **ALERTS** в обычном режиме.
- Отображается **HIGH** и последний установленный верхний предел температуры.
- Нажмите кнопку **▲**, чтобы активировать функцию сигнализатора.
- Нажмите кнопку **▼**, чтобы деактивировать функцию сигнализатора.
- Пиктограмма сигнализатора появится / исчезнет с дисплея над **HIGH**.
- Нажмите кнопку **ALERTS** еще раз, чтобы перейти в следующую функцию сигнализатора и вернуться в обычный режим.

7.5.2. Срабатывание сигнализатора

- В случае сигнала соответствующая пиктограмма будет мигать, и звуковой сигнал активируется.
- Вы можете остановить звучание сигнала нажатием любой кнопки.

7.6. Отображение температуры конденсации

- Нажмите кнопку **HEAT/DEW**, чтобы отобразить текущую температуру конденсации.
- На дисплее появится **DEW-POINT** и температура.
- Дисплей автоматически переключится обратно к текущему отображению температуры и влажности.
- **Эта взаимная зависимость температуры и относительной влажности выражается посредством температуры конденсации: если воздух постоянно охлаждается при постоянной абсолютной влажности, то относительная влажность будет неуклонно увеличиваться до максимальной величины 100%. Если воздух будет продолжать охлаждаться и дальше, то избыточный водяной пар выпадет в осадок в виде водяных капель.**

8. Размещение и закрепление базовой станции и внешнего передатчика

- С помощью складной подставки на задней стороне базовой станции можно установить ее на любой плоской поверхности.
- Используя отверстия для подвешивания на задней стороне базовой станции, ее можно смонтировать на стене в подходящем месте. Избегайте близкого соседства с любым интерферирующим полем, таким как компьютерный монитор или телевизор, и массивными металлическими предметами.
- Внешний передатчик можно расположить на любой плоской поверхности или смонтировать на стене в подходящем месте с помощью отверстия для подвешивания на задней стороне устройства. Выберите затененное и сухое место для передатчика. (Прямой солнечный свет искажает измерение, а постоянная влажность деформирует электронные компоненты).
- Проверьте передачу сигнала из внешнего передатчика на базовую станцию (диапазон передачи до 60 метров в открытом пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен.
- Если есть необходимость, выберите другое место для внешнего передатчика и /или базовой станции.

9. Уход за оборудованием

- Чистите ваше устройство с помощью мягкой влажной ткани. Не применяйте растворители или моющие средства.
- Пожалуйста, извлекайте батарейки и вытаскивайте вилку из розетки, если вы не пользуетесь продуктом длительный период времени.
- Храните эти устройства в сухом месте.

9.1. Замена батареек

- Производите замену батареек во внешнем передатчике, когда пиктограмма батареек отображается на дисплее внешних значений.
- Заменяйте батарейки в базовой станции, когда пиктограмма батареек отображается на дисплее комнатных значений.
- **Пожалуйста, помните:** Когда батарейки заменяются, контакт между внешним передатчиком и базовой станцией должен быть восстановлен, поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или запустите ручной поиск внешнего передатчика.

10. Поиск и устранение неисправностей

Проблемы	Решение
Отсутствует индикация на погодной станции	Работа с блоком питания: -> Подсоедините базовую станцию к блоку питания -> Тыловая подсветка постоянно активирована -> Проверьте силовой адаптер Работа с батарейками: -> Убедитесь в правильной полярности батареек -> Нажмите любую кнопку, чтобы активировать тыловую подсветку на короткое время -> Замените батарейки
Отсутствует прием внешнего передатчика. Отображается «---»	-> Не установлен внешний передатчик -> Проверьте батарейки внешнего передатчика (не используйте аккумуляторы!) -> Повторно запустите внешний передатчик и базовую станцию в соответствии с указаниями данной инструкции -> Повторно запустите поиск внешнего передатчика ручным способом в соответствии с указаниями данной инструкции -> Выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и / или базовой станции -> Сократите расстояние между внешним передатчиком и базовой станцией -> Проверьте отсутствие каких-либо источников помех
Неправильное отображение	-> Замените батарейки

11. Утилизация отходов

Это продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.



Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов:

Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.



Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

12. Спецификации

Базовая станция:

Диапазон измерений комнатных значений	
Температура:	0°C...+50°C (+32...+122 °F)
Влажность:	19...97%
Потребляемая мощность:	Силовой адаптер 230 V AC / 5.0 V DC (поставляется в комплекте) 3 x 1,5 V AAA (батарейки не поставляются в комплекте)
Размеры:	210 x 26 (60) x 140 мм
Вес:	348 грамм (только устройство)

Внешний передатчик:

Диапазон измерений
внешних значений

Температура: -40 °C... +60 °C (-40...+140 °F)

Влажность: 19... 97%

Диапазон: максимум 60 метров (открытое пространство)

Частота передачи: 433 МГц

Время прохождения сигнала: 50 секунд

Потребляемая мощность: 2 x 1,5 В АА (батарейки не поставляются в комплекте)

Размеры: 40 x 21 x 130 мм

Вес: 47 грамм (только устройство)
